SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/42/ES

ze dne 6. května 2009

o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři

(přepracované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [1],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 95/64/ES ze dne 8. prosince 1995 o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři [2] byla několikrát podstatně změněna [3]. Vzhledem k novým změnám by uvedená směrnice měla být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepracována.

(2) Pro provádění úkolů jí svěřených v souvislosti se společnou politikou v oblasti námořní dopravy by měla mít Komise (Eurostat) k dispozici srovnatelné, spolehlivé, harmonizované a pravidelné statistické údaje o rozsahu a vývoji přepravy zboží a cestujících po moři mezi Společenstvím a třetími zeměmi, mezi členskými státy a uvnitř členských států.

(3) Pro členské státy a hospodářské subjekty je rovněž důležité mít dobré znalosti o trhu námořní dopravy.

(4) Sběr statistických údajů ve Společenství na srovnatelném nebo harmonizovaném základě umožňuje zavést integrovaný systém poskytující spolehlivé, srovnatelné a aktuální informace.

(5) Údaje o přepravě zboží a cestujících po moři musí být srovnatelné mezi členskými státy a mezi různými obory dopravy.

(6) Vytváření společných statistických norem umožňujících zpracovávání harmonizovaných informací může být v souladu se zásadou subsidiarity účinně řešeno jen na úrovni Společenství: Údaje budou sbírány v každém členském státě pod záštitou orgánů a institucí pověřených sestavováním oficiálních statistik.

(7) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [4].

(8) Zejména je třeba zmocnit Komisi ke stanovení některých podrobných pravidel k provedení této směrnice. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky této směrnice včetně jejím doplněním o nové jiné než podstatné prvky, musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

(9) Ustanovení nově zařazená do této směrnice se týkají pouze postupu projednávání ve výborech. Nevyžadují tudíž provedení v členských státech.

(10) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůty pro provedení směrnice ve vnitrostátním právu uvedené v části B přílohy IX,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Sestavování statistik

Členské státy sestavují statistiky Společenství o přepravě zboží a cestujících po moři námořními plavidly zastavujícími v přístavech na jejich území.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

a) „přepravou zboží a cestujících po moři“ přeprava zboží a cestujících prostřednictvím námořních plavidel při plavbách podniknutých zcela nebo zčásti po moři.

Oblast působnosti této směrnice zahrnuje také zboží:

i) přepravované do zařízení umístěných na volném moři;

ii) vytěžené z mořského dna a vyložené v přístavech.

---

[1] Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 23. dubna 2009.

[2] Úř. věst. L 320, 30.12.1995, s. 25.

[3] Viz část A přílohy IX.

[4] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Z oblasti působnosti směrnice jsou vyjmuty zásoby lodního paliva a vybavení pro potřeby plavidla.

b) „námořními plavidly“ plavidla jiná než plující výlučně ve vnitrozemských vodách nebo ve vodách uvnitř chráněných vod nebo k nim těsně přiléhajících nebo v oblastech, kde platí přístavní předpisy.

Tato směrnice se nevztahuje na plavidla pro lov ryb a plavidla zpracovávající ryby, plavidla pro vrtné práce a pro průzkum, remorkéry a tlačná plavidla, výzkumná a pozorovací plavidla, vojenská plavidla a plavidla používaná výlučně pro neobchodní účely;

c) „přístavem“ místo, které má zařízení, kde mohou být obchodní plavidla uvázána, nakládat a vykládat zboží nebo kde mohou jejich cestující nastupovat a vystupovat;

d) „státem registrace provozovatele námořní dopravy“ země, odpovídající zemi, v níž je umístěno skutečné středisko obchodní činnosti provozovatele;

e) „provozovatelem námořní dopravy“ každá osoba, která uzavřela nebo v jejímž pověření byla se zasilatelem nebo s cestujícím uzavřena smlouva o přepravě zboží nebo cestujících po moři.

Článek 3

Charakteristiky sběru údajů

1. Členské státy sbírají:

a) údaje o nákladu a cestujících;

b) údaje o plavidle.

Plavidla s hrubou prostorností nižší než 100 mohou být ze sběru údajů vyjmuta.

2. Charakteristiky sběru údajů, zejména statistické proměnné v každé oblasti, klasifikace pro jejich zatřídění a periodicita jejich zjišťování, jsou uvedeny v přílohách I až VIII.

3. Sběr údajů je založen pokud možno na dostupných zdrojích, čímž se omezuje zatížení respondentů.

4. Komise přizpůsobí charakteristiky sběru údajů a obsah příloh I až VIII hospodářskému a technickému vývoji, pokud toto přizpůsobení nemá pro členské státy za následek podstatný nárůst nákladů nebo zatížení respondentů.

Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 10 odst. 3.

Článek 4

Přístavy

1. Pro účely této směrnice vypracuje Komise seznam přístavů s kódy podle zemí a rozdělený do tříd podle přímořských pobřežních oblastí.

Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 10 odst. 3.

2. Každý členský stát vybere ze seznamu uvedeném v odstavci 1 přístavy, kterými prochází více než jeden milion tun zboží nebo které zaznamenávají více než 200 000 přepravovaných cestujících ročně.

V souladu s přílohou VIII je třeba, aby za každý vybraný přístav byly poskytovány podrobné údaje týkající se oblastí (zboží a cestující), ve kterých přístav vyhovuje kritériím výběru, případně se souhrnnými údaji za ostatní oblasti.

3. U přístavů, které nejsou vybrány ze seznamu, se požaduje poskytnutí souhrnných údajů podle datového souboru A3 přílohy VIII.

Článek 5

Přesnost statistik

Metody sběru údajů se stanoví tak, aby statistiky Společenství o námořní dopravě měly přiměřenou přesnost požadovanou pro soubory statistických údajů uvedené v příloze VIII.

Požadavky na přesnost stanoví Komise.

Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 10 odst. 3.

Článek 6

Zpracování výsledků sběru údajů

Členské státy zpracovávají statistické informace shromážděné podle článku 3 s cílem získat srovnatelné statistiky se standardem přesnosti uvedeným v článku 5.

Článek 7

Předávání výsledků sběru údajů

1. Členské státy předávají výsledky sběru údajů podle článku 3 Komisi (Eurostatu) včetně údajů, které členský stát prohlásí za důvěrné v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo praxí týkající se statistické důvěrnosti, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ze dne 11. března 2009 o evropské statistice [1].

[1] Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 164.

2. Výsledky se předávají v souladu se strukturou souborů statistických dat definovanou v příloze VIII. Technické podrobnosti předávání výsledků se stanoví řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2.

3. Předávání výsledků se provádí do pěti měsíců po skončení zjišťovaného období pro údaje se čtvrtletní periodicitou a do osmi měsíců pro údaje s roční periodicitou.

První výsledky zahrnou první čtvrtletí roku 1997.

Článek 8

Zprávy

Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) veškeré informace týkající se metod použitých při sběru údajů. Členské státy jí rovněž sdělují podrobnosti o všech podstatných změnách metod používaných při sběru údajů.

Článek 9

Rozšiřování statistických údajů

Komise (Eurostat) rozšiřuje odpovídající statistické údaje s periodicitou, která platí pro předávání výsledků.

Postupy pro zveřejňování nebo šíření statistických údajů přijímá Komise (Eurostat) řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2.

Článek 10

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Výbor pro evropský statistický systém zřízený nařízením (ES) č. 223/2009.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Článek 11

Sdělení znění vnitrostátních předpisů

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 12

Zrušení

Směrnice 95/64/ES ve znění aktů uvedených v části A přílohy IX se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůty pro provedení směrnice ve vnitrostátním uvedené v části B přílohy IX.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze X.

Článek 13

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 14

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

Ve Štrasburku 6. května 2009.

Za Evropský parlament	*Za Radu*
předseda	*předseda*
H.-G. PÖTTERING	J. KOHOUT

PŘÍLOHA I

PROMĚNNÉ A DEFINICE

1. **Statistické proměnné**

a) *Informace o nákladu a cestujících:*

— celková hmotnost zboží v tunách,

— druh nákladu podle klasifikace uvedené v příloze II,

— popis druhu zboží, na které se vztahuje klasifikace uvedená v příloze III,

— přístav ohlášeného příjezdu,

— směr přesunu do domovského přístavu nebo z něj,

— pro náklad do domovského přístavu: přístav nakládky uvedený v seznamu přístavů (tj. přístav, ve kterém byl náklad naložen na plavidlo, na kterém připlul do přístavu ohlášeného příjezdu) při použití jednotlivých přístavů v Evropském hospodářském prostoru (EHP), a přímořské pobřežní oblasti mimo EHP uvedené v příloze IV,

— pro náklad směřující z domovského přístavu: přístav vykládky uvedený v seznamu přístavů (tj. přístav, ve kterém má být náklad vyložen z plavidla, na kterém opustil přístav ohlášeného příjezdu) při použití jednotlivých přístavů v EHP, a přímořské pobřežní oblasti mimo EHP uvedené v příloze IV,

— počet cestujících zahajujících nebo končících cestu, stejně jako počet cestujících na rekreačních lodích podnikajících výlet v rámci této plavby.

Pro zboží přepravované v kontejnerech nebo na jednotkách typu ro-ro se poskytují tyto dodatečné údaje:

— celkový počet kontejnerů (s nákladem a bez nákladu),

— počet kontejnerů bez nákladu,

— celkový počet mobilních jednotek typu ro-ro s nákladem a bez nákladu,

— počet mobilních jednotek typu ro-ro bez nákladu.

b) *Informace o plavidle:*

— počet plavidel,

— hrubá nosnost plavidel nebo hrubá prostornost,

— země nebo území registrace plavidel podle klasifikace uvedené v příloze V,

— druh plavidel podle klasifikace uvedené v příloze VI,

— velikost plavidel podle klasifikace uvedené v příloze VII.

2. **Definice**

a) „Nákladním kontejnerem“ se rozumí druh přepravního zařízení:

1. trvalé povahy a o dostatečné pevnosti pro opakované použití;

2. speciální konstrukce, která podporuje přepravu zboží jedním nebo více druhy dopravy bez překládky;

3. vybaveného zařízením pro okamžitou manipulaci, zejména pro přemístění z jednoho druhu dopravy na jiný;

4. takové konstrukce, která umožňuje snadné naplnění a vyprázdnění;

5. o délce nejméně 20 stop.

b) „Jednotkou typu ro-ro“ se rozumí kolové zařízení pro přepravu nákladu, jako je nákladní automobil, přívěs nebo návěs, které může najíždět nebo může být taženo do plavidla. Do této definice spadají přístavní nebo lodní trailery. Klasifikace by se měla řídit doporučením EHK Organizace spojených národů č. 21 „Kódy pro druhy nákladu, balení a balicích materiálů“.

c) „Nákladem kontejneru“ se rozumějí kontejnery s nákladem nebo bez nákladu, které jsou na plavidlo, které tyto kontejnery přepravuje po moři, nakládány nebo z něj vykládány.

d) „Nákladem typu ro-ro“ se rozumí zboží na jednotkách typu ro-ro, bez ohledu na to, zda jde o zboží v kontejnerech nebo nikoliv, a jednotky typu ro-ro, které na plavidlo přepravující je po moři najíždí nebo z něj sjíždí.

e) „Celkovou hmotností zboží“ se rozumí tonáž přepravovaného zboží včetně obalu, ale bez hmotnosti kontejneru nebo ro-ro jednotek bez nákladu.

f) „Hrubou nosností (DWT)“ se rozumí rozdíl v tunách mezi výtlakem lodi na letní nákladovou značku ve vodě o relativní hustotě 1,025 a celkovou hmotností lodi, tj. výtlakem v tunách lodi bez nákladu, pohonných hmot, mazacích olejů, zátěžové vody, sladké vody a pitné vody v nádržích, využitelných zásob, jakož i bez cestujících, posádky a jejich majetku.

g) „Hrubou prostorností“ se rozumí celková velikost lodi určená podle ustanovení Mezinárodní úmluvy o vyměřování lodí z roku 1969.

h) „Cestujícím na rekreační lodi“ se rozumí cestující podnikající cestu po moři na rekreační lodi. Cestující podnikající jednodenní výletní plavbu jsou z této definice vyňati.

i) „Rekreační lodí“ se rozumí osobní loď poskytující cestujícím kompletní turistický zážitek. Všichni cestující mají kajuty. Na lodi se nacházejí zábavná zařízení. Lodě provozující běžné trajektové služby jsou z definice vyňaty, třebaže někteří cestující tuto službu berou jako rekreační plavbu. Dále jsou z definice vyňata plavidla vezoucí náklad, která jsou schopna pojmout velmi omezený počet cestujících s vlastními kajutami. Lodě určené pouze pro jednodenní výletní plavby jsou rovněž vyňaty.

j) „Výletem v rámci rekreační plavby“ se rozumí krátkodobá návštěva turistické zajímavosti spojené s přístavem podniknutá cestujícími, přičemž si cestující ponechávají právo na své kajuty na lodi.

PŘÍLOHA II

KLASIFIKACE DRUHŮ NÁKLADU

Kategorie [1]	Kód 1 číslice	Kód 2 číslice	Popis	Tonáž	Počet
Tekutý náklad bez obalu	1	1X	Tekuté zboží bez obalu (žádná nákladní jednotka)	X	
		11	Zkapalněný plyn	X	
		12	Surová nafta	X	
		13	Ropné produkty	X	
		19	Ostatní tekuté zboží bez obalu	X	
Volně ložený pevný náklad	2	2X	Volně ložené pevné zboží (žádná nákladní jednotka)	X	
		21	Rudy	X	
		22	Uhlí	X	
		23	Zemědělské produkty (např. zrní, sója, tapioka)	X	
		29	Ostatní volně ložené pevné zboží	X	
Kontejnery	3	3X	Velké kontejnery	X [2]	X
		31	Nákladní jednotky 20 stop	X [2]	X
		32	Nákladní jednotky 40 stop	X [2]	X
		33	Nákladní jednotky > 20 stop a < 40 stop	X [2]	X
		34	Nákladní jednotky > 40 stop	X [2]	X
Typ ro-ro (s vlastním pohonem)	5	5X	Mobilní jednotky s vlastním pohonem	X	X
		51	Silniční nákladní vozidla a doprovodné přívěsy	X [2]	X
		52	Osobní automobily, motocykly a doprovodné přívěsy / karavany		X [3]
		53	Autobusy pro přepravu cestujících		X [3]
		54	Obchodovaná vozidla (včetně dovážených/vyvážených motorových vozidel)	X	X [3]
		56	Živá hospodářská zvířata	X	X [3]
		59	Ostatní mobilní jednotky s vlastním pohonem	X	X
Typ ro-ro (bez vlastního pohonu)	6	6X	Mobilní jednotky bez vlastního pohonu	X	X
		61	Nedoprovázené silniční nákladní přívěsy a návěsy	X [2]	X
		62	Nedoprovázené karavany a jiná silniční, zemědělská a průmyslová vozidla		X [3]
		63	Železniční vagony, lodní přívěsy z přístavu do přístavu, čluny provozující nákladní dopravu	X [2]	X
		69	Ostatní mobilní jednotky bez vlastního pohonu	X	X
Ostatní všeobecný náklad (včetně malých kontejnerů)	9	9X	Ostatní náklady jinde nevymezené	X	
		91	Lesnické produkty	X	
		92	Výrobky ze železa a oceli	X	
		99	Ostatní všeobecný náklad	X	

[1] Tyto kategorie odpovídají doporučení EHK OSN č. 21.
[2] Zaznamenané množství je celková hmotnost zboží včetně obalu, ale bez hmotnosti prázdných kontejnerů a jednotek typu ro-ro.
[3] Pouze celkový počet jednotek.

PŘÍLOHA III

NST 2007

Oddíl	Popis
01	Produkty zemědělství, myslivosti a lesnictví; ryby a jiné produkty rybolovu
02	Černé a hnědé uhlí (lignit); ropa a zemní plyn
03	Rudy kovů a produkty těžby a úpravy jiných nerostných surovin; rašelina; uran a thorium
04	Potravinářské výrobky, nápoje a tabák
05	Textilie a textilní výrobky; usně a výrobky z usně
06	Dřevo a dřevěné a korkové výrobky (kromě nábytku); proutěné a slaměné výrobky; buničina, papír a výrobky z papíru; tiskařské výrobky a nahraná média
07	Koks a rafinované ropné produkty
08	Chemické látky, přípravky, výrobky a umělá vlákna; pryžové a plastové výrobky; jaderné palivo
09	Jiné nekovové anorganické produkty
10	Obecné kovy; kovové konstrukce a kovodělné výrobky, kromě strojů a zařízení
11	Stroje a zařízení jinde neuvedené; kancelářské stroje a počítače; elektrické stroje a zařízení jinde neuvedené; rádiová, televizní, spojová zařízení a přístroje; lékařské, přesné a optické přístroje; hodinky a hodiny
12	Dopravní prostředky a zařízení
13	Nábytek; jiné průmyslové výrobky jinde neuvedené
14	Druhotné suroviny; komunální a jiné odpady
15	Zásilky, balíky
16	Zařízení a materiál používaný při přepravě věcí
17	Věci přepravované v rámci stěhování domácností a kanceláří; zavazadla přepravovaná odděleně od cestujících; motorová vozidla přepravovaná za účelem opravy; jiné neobchodovatelné věci jinde neuvedené
18	Skupinové věci: kombinace druhů věcí, které se přepravují společně
19	Neidentifikovatelné věci: věci, které z jakéhokoliv důvodu nelze identifikovat, a proto nemohou být zařazeny do skupin 01–16
20	Jiné věci jinde neuvedené

PŘÍLOHA IV

PŘÍMOŘSKÉ POBŘEŽNÍ OBLASTI

Použije se geonomenklatura (klasifikace zemí pro statistiku zahraničního obchodu Společenství a statistiku obchodu mezi členskými státy, původně vypracovaná v souladu s článkem 9 nařízení Rady (ES) č. 1172/95 ze dne 22. května 1995 o statistice obchodu se zbožím Společenství a jeho členských států s třetími zeměmi [1]), která je v platnosti v roce, na který údaje odkazují.

Kód obsahuje čtyři číslice: dvoumístný abecední kód ISO pro každou zemi z výše uvedené klasifikace na konci se dvěma nulami (např. kód GR00 pro Řecko), kromě zemí, které jsou rozděleny do dvou nebo více přímořských pobřežních oblastí identifikovaných čtvrtým číselným znakem jiným než nula (od 1 do 7), jak je uvedeno níže:

Kód	*Přímořské pobřežní oblasti*
FR01	Francie: Atlantský oceán a Severní moře
FR02	Francie: Středozemní moře
FR03	Francouzské zámořské departementy: Francouzská Guyana
FR04	Francouzské zámořské departementy: Martinik a Guadeloupe
FR05	Francouzské zámořské departementy: Réunion
DE01	Německo: Severní moře
DE02	Německo: Baltské moře
DE03	Německo: vnitrozemí
GB01	Spojené království
GB02	Ostrov Man
GB03	Normanské ostrovy
ES01	Španělsko: Atlantský oceán (sever)
ES02	Španělsko: Středozemní moře a Atlantský oceán (jih) včetně Baleár a Kanárských ostrovů
SE01	Švédsko: Baltské moře
SE02	Švédsko: Severní moře
TR01	Turecko: Černé moře
TR02	Turecko: Středozemní moře
RU01	Rusko: Černé moře
RU02	Rusko: Baltské moře
RU03	Rusko: Asie
MA01	Maroko: Středozemní moře
MA02	Maroko: Západní Afrika
EG01	Egypt: Středozemní moře
EG02	Egypt: Rudé moře
IL01	Izrael: Středozemní moře
IL02	Izrael: Rudé moře
SA01	Saudská Arábie: Rudé moře
SA02	Saudská Arábie: Perský záliv
US01	Spojené státy americké: Atlantský oceán (sever)
US02	Spojené státy americké: Atlantský oceán (jih)
US03	Spojené státy americké: Mexický záliv
US04	Spojené státy americké: Tichý oceán (jih)
US05	Spojené státy americké: Tichý oceán (sever)

[1] Úř. věst. L 118, 25.5.1995, s. 10.

Kód	*Přímořské pobřežní oblasti*
US06	Spojené státy americké: Velká jezera
US07	Portoriko
CA01	Kanada: Atlantský oceán
CA02	Kanada: Velká jezera, horní tok řeky Sv. Vavřince
CA03	Kanada: západní pobřeží
CO01	Kolumbie: severní pobřeží
CO02	Kolumbie: západní pobřeží
	s dalšími kódy
ZZ01	zařízení na volném moři
ZZ02	celky jinde nevymezené

PŘÍLOHA V

STÁT REGISTRACE PLAVIDEL

Použije se geonomenklatura (klasifikace zemí pro statistiku zahraničního obchodu Společenství a statistiku obchodu mezi členskými státy, vypracovaná v souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 1172/95), která je v platnosti v roce, na který údaje odkazují.

Kód obsahuje čtyři číslice: dvoumístný abecední kód ISO pro každou zemi z výše uvedené klasifikace na konci se dvěma nulami (např. kód GR00 pro Řecko), kromě zemí, které mají více než jeden registr identifikovaný čtvrtým číselným znakem jiným než nula, jak je uvedeno níže:

FR01	Francie
FR02	Francouzské antarktické území (včetně Kerguelen)
IT01	Itálie – první registr
IT02	Itálie – mezinárodní registr
GB01	Spojené království
GB02	Ostrov Man
GB03	Normanské ostrovy
GB04	Gibraltar
DK01	Dánsko
DK02	Dánsko (DIS)
PT01	Portugalsko
PT02	Portugalsko (MAR)
ES01	Španělsko
ES02	Španělsko (Rebeca)
NO01	Norsko
NO02	Norsko (NIS)
US01	Spojené státy americké
US02	Portoriko

PŘÍLOHA VI

KLASIFIKACE TYPU LODÍ (ICST-COM)

	Typ	Zahrnuté kategorie lodí
10	Tekutý náklad bez obalu	Ropný tanker Tanker na chemikálie Tanker na zkapalněný plyn Tankerové plavidlo Jiný tanker
20	Volně ložený pevný náklad	Loď na přepravu volně loženého pevného nákladu/ropy Loď na přepravu volně loženého pevného nákladu
31	Kontejner	Celokontejnerová loď
32	Specializované nákladní lodě	Nákladní loď Loď na přepravu chemikálií Loď na přepravu jaderného paliva Loď na přepravu hospodářských zvířat Loď na přepravu vozidel Ostatní specializované lodě
33	Obecný, nespecializovaný náklad	Chladírenská loď Osobní loď typu ro-ro Kontejnerová loď typu ro-ro Ostatní nákladní lodě typu ro-ro Lodě s kombinací dopravy všeobecného nákladu/osob Lodě s kombinací dopravy všeobecného nákladu/kontejnerů Plavidlo s jednou palubou Plavidlo s více palubami
34	Nákladní loď na pevný náklad	Nákladní loď s palubou Násypná nákladní loď Plavidlo typu lash Otevřená nákladní loď na přepravu pevného nákladu Krytá nákladní loď na přepravu pevného nákladu Ostatní nákladní lodě na přepravu pevného nákladu
35	Osobní loď	Osobní lodě (kromě rekreačních lodí)
36	Rekreační loď	Pouze rekreační lodě
41	Rybolov	Rybolov (*) Zpracování ryb (*)
42	Činnosti na širém moři	Vrtné a průzkumné práce (*) Podpora činností na širém moři (*)
43	Remorkéry	Vlečné remorkéry (*) Tlačná plavidla (*)
49	Různé	Plovoucí bagry (*) Výzkumné/průzkumné lodě (*) Ostatní jinde neuvedené lodě (*)
XX	Neznámé	Neznámé druhy plavidel

(*) Nezahrnuté do této směrnice.

PŘÍLOHA VII

TŘÍDY LODÍ PODLE VELIKOSTI

podle výtlaku (DWT) nebo hrubé prostornosti (GT)

Tato klasifikace platí pouze pro plavidla o hrubé prostornosti nejméně 100.

Třída	Dolní práh		Horní práh	
	DWT	GT	DWT	GT
01	—	100	až do 499	až do 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	300 000 a více	300 000 a více	—	—

Poznámka: V případě vykazování plavidel s hrubou prostorností méně než 100 v souladu s touto směrnicí se plavidla zařadí do velikostní třídy pod kódem 99.

PŘÍLOHA VIII

STRUKTURA STATISTICKÝCH DATOVÝCH SOUBORŮ

Datové soubory vymezené v této příloze definují periodicitu statistických dat o námořní dopravě požadovaných Společenstvím. Každý datový soubor definuje křížovou klasifikaci, u které se vyžadují kvalitní údaje, s omezeným počtem rozměrů na různých klasifikačních úrovních; všechny ostatní rozměry se agregují.

Rada rozhodne na návrh Komise o podmínkách pro shromažďování souboru dat B1, a to s ohledem na výsledky pilotní studie provedené během tříletého přechodného období podle článku 10 směrnice 95/64/ES, jež se týkají proveditelnosti a nákladů vynaložených členskými státy a zpravodajskými jednotkami při sběru těchto údajů.

SOUHRNNÉ A PODROBNÉ STATISTIKY

— Soubory dat o zboží a cestujících, které mají být zajišťovány pro vybrané přístavy, jsou A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 a/nebo F2.

— Soubory dat o zboží, ale nikoliv o cestujících, které mají být zajišťovány pro vybrané přístavy, jsou A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 a/nebo F2.

— Soubory dat o cestujících, ale nikoliv o zboží, které mají být zajišťovány pro vybrané přístavy, jsou A3, D1, F1 a/nebo F2.

— Soubory dat (ani o zboží ani o cestujících), které mají být zajišťovány pro vybrané přístavy a nevybrané přístavy, je A3.

Soubor dat A1: Námořní doprava v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu nákladu a relace

Periodicita: čtvrtletně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	A1
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(1, 2, 3, 4)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Přístav nakládky nebo vykládky	Pětimístný alfanumerický	Přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Relace	Čtyřmístný alfanumerický	Přímořské pobřežní oblasti, příloha IV
	Druh nákladu	Jednomístný alfanumerický	Druh nákladu, příloha II

Údaje: Celková hmotnost zboží v tunách.

Soubor dat A2: Námořní doprava bez jednotek nákladu v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu nákladu a relace

Periodicita: čtvrtletně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	A2
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(1, 2, 3, 4)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Přístav nakládky nebo vykládky	Pětimístný alfanumerický	Přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Relace	Čtyřmístný alfanumerický	Přímořské pobřežní oblasti, příloha IV
	Druh nákladu	Dvoumístný alfanumerický	Druh nákladu, (pouze bez nákladních jednotek), příloha II (subkategorie 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 a 99)

Údaje: Celková hmotnost zboží v tunách.

Soubor dat A3: Údaje požadované jak pro vybrané přístavy, tak pro přístavy, pro něž se nevyžadují podrobné statistiky (viz čl. 4 odst. 3)

Periodicita: ročně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	A3
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(0)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Všechny přístavy v seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)

Údaje: Celková hmotnost zboží v tunách.
Počet cestujících (kromě cestujících na rekreačních lodích).
Počet cestujících na rekreačních lodích zahajujících a končících rekreační plavbu.
Počet cestujících na rekreačních lodích podnikajících výlet v rámci rekreační plavby: směr: pouze do domovského přístavu (1) – (nepovinný údaj).

Soubor dat B1: Námořní doprava v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu nákladu, zboží a relace

Periodicita: ročně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	B1
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(0)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Přístav nakládky nebo vykládky	Pětimístný alfanumerický	Přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Relace	Čtyřmístný alfanumerický	Přímořské pobřežní oblasti, příloha IV
	Druh nákladu	Jednomístný alfanumerický	Druh nákladu, příloha II
	Zboží	Dvoumístný alfanumerický	Klasifikace zboží, příloha III

Údaje: Celková hmotnost zboží v tunách.

Soubor dat C1: Námořní doprava uceleného nákladu v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu nákladu, relace a charakteru nákladu

Periodicita: čtvrtletně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	C1
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(1, 2, 3, 4)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Přístav nakládky nebo vykládky	Pětimístný alfanumerický	Přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Relace	Čtyřmístný alfanumerický	Přímořské pobřežní oblasti, příloha IV
	Druh nákladu	Dvoumístný alfanumerický	Druh nákladu (pouze kontejnerové lodě a typ ro-ro), příloha II (subkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 a 69)

Údaje: Celková hmotnost zboží v tunách (druh nákladu: subkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 a 69).
Počet jednotek (druh nákladu: subkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 a 69).
Počet jednotek bez nákladu (druh nákladu: subkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 a 69).

Soubor dat D1: Osobní doprava v hlavních evropských přístavech podle relace a státu registrace plavidla

Periodicita: čtvrtletně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	D1
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(1, 2, 3, 4)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Přístav nakládky nebo vykládky	Pětimístný alfanumerický	Přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Relace	Čtyřmístný alfanumerický	Přímořské pobřežní oblasti, příloha IV
	Stát registrace plavidla	Čtyřmístný alfanumerický	Stát registrace plavidla, příloha V

Údaje: Počet cestujících kromě cestujících na rekreačních lodích zahajujících a končících rekreační plavbu a cestujících na rekreačních lodích podnikajících výlet v rámci této plavby.

Soubor dat E1: Námořní doprava v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu nákladu, relace a státu registrace plavidla

Periodicita: ročně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	E1
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(0)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Přístav nakládky nebo vykládky	Pětimístný alfanumerický	Přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Relace	Čtyřmístný alfanumerický	Přímořské pobřežní oblasti, příloha IV
	Druh nákladu	Jednomístný alfanumerický	Druh nákladu, příloha II
	Stát registrace plavidla	Čtyřmístný alfanumerický	Stát registrace plavidla, příloha V

Údaje: Celková hmotnost zboží v tunách.

Soubor dat F1: Lodní doprava v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu a rozměrů plavidel, na něž se nakládá nebo z nichž se vykládá náklad, na něž se naloďují nebo z nichž se vyloďují cestující (včetně cestujících na rekreačních lodích podnikajících výlet v rámci této plavby)

Periodicita: čtvrtletně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	F1
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(1, 2, 3, 4)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Druh plavidla	Dvoumístný alfanumerický	Typ lodi, příloha VI
	Velikost plavidla (DWT)	Dvoumístný alfanumerický	Velikostní třída podle hrubé nosnosti, příloha VII
Údaje:	Počet plavidel. Hrubá nosnost plavidel v tunách.		

Soubor dat F2: Lodní doprava v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu a rozměrů plavidel, na něž se nakládá nebo z nichž se vykládá náklad, na něž se naloďují nebo z nichž se vyloďují cestující (včetně cestujících na rekreačních lodích podnikajících výlet v rámci této plavby)

Periodicita: čtvrtletně

	Proměnné	Kód	Klasifikace
Rozměry	Soubor dat	Dvoumístný alfanumerický	F2
	Sledovaný rok	Čtyřmístný alfanumerický	(např. 1997)
	Sledované čtvrtletí	Jednomístný alfanumerický	(1, 2, 3, 4)
	Přístav ohlášeného příjezdu	Pětimístný alfanumerický	Vybrané přístavy EHP ze seznamu přístavů
	Směr	Jednomístný alfanumerický	Do domovského přístavu a z něj (1, 2)
	Druh plavidla	Dvoumístný alfanumerický	Typ lodi, příloha VI
	Velikost plavidla (BRT)	Dvoumístný alfanumerický	Velikostní třída podle hrubé prostornosti, příloha VII
Údaje:	Počet plavidel. Hrubá prostornost plavidel.		

PŘÍLOHA IX

ČÁST A

Zrušená směrnice a její následné změny

(uvedené v článku 12)

Směrnice Rady 95/64/ES (Úř. věst. L 320, 30.12.1995, s. 25)	
Rozhodnutí Komise 98/385/ES (Úř. věst. L 174, 18.6.1998, s. 1)	pouze článek 3
Rozhodnutí Komise 2000/363/ES (Úř. věst. L 132, 5.6.2000, s. 1)	pouze článek 1
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1)	pouze příloha II bod 20
Rozhodnutí Komise 2005/366/ES (Úř. věst. L 123, 17.5.2005, s. 1)	pouze článek 1
Nařízení Komise (ES) č. 1304/2007 (Úř. věst. L 290, 8.11.2007, s. 14	pouze článek 1

ČÁST B

Lhůta pro provedení ve vnitrostátním právu

(uvedená v článku 12)

Směrnice	Lhůta pro provedení
95/64/ES	31. prosince 1996

PŘÍLOHA X

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 95/64/ES	Tato směrnice
Článek 1	*Článek 1*
Čl. 2 bod 1 první pododstavec	Čl. 2 písm. a) první pododstavec
Čl. 2 bod 1 druhý pododstavec písm. a) a b)	Čl. 2 písm. a) druhý pododstavec body i) a ii)
Čl. 2 bod 1 třetí pododstavec	Čl. 2 písm. a) třetí pododstavec
Čl. 2 bod 2 až 5	Čl. 2 písm. b) až e)
Článek 3	*Článek 3*
Čl. 4 odst. 1	Čl. 4 odst. 1
Čl. 4 odst. 2 první pododstavec	Čl. 4 odst. 2 první pododstavec
Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec	—
Čl. 4 odst. 2 třetí pododstavec	Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec
Čl. 4 odst. 3	Čl. 4 odst. 3
Články 5, 6 a 7	Čl. 5, 6 a 7
Čl. 8 odst. 1	*Článek 8*
Čl. 8 odst. 2	—
Článek 9	*Článek 9*
Článek 10	—
Článek 11	—
Čl. 12	—
Čl. 13 odst. 1 a 2	Čl. 10 odst. 1 a 2
—	Čl. 10 odst. 3
Čl. 13 odst. 3	—
Čl. 14 odst. 1	—
Čl. 14 odst. 2	*Článek 11*
—	*Článek 12*
Článek 15	*Článek 13*
Článek 16	*Článek 14*
Přílohy I až VIII	Přílohy I až VIII
—	Příloha IX
—	Příloha X